

# SCHAFFHOUS'Écho

Le bulletin communal de Schaffhouse-près-Seltz



| HIVER 2025 |



À LA UNE

## VŒUX DU MAIRE



P. 3

## ÉLECTIONS 2026



P. 12

## VIE SCOLAIRE



P. 26

# SOMMAIRE



<b>MOT DU MAIRE</b>	<b>3</b>
<b>VŒUX DES ÉLUS</b>	<b>4-6</b>
<b>INFORMATIONS LOCALES</b>	<b>7-15</b>
<b>VIE ASSOCIATIVE</b>	<b>16-26</b>
<b>CULTURE</b>	<b>27</b>
<b>VIE SCOLAIRE</b>	<b>28-29</b>
<b>HISTOIRE DU VILLAGE</b>	<b>30-31</b>
<b>ÉTAT CIVIL</b>	<b>32-33</b>
<b>GRANDS ANNIVERSAIRES</b>	<b>34</b>
<b>RENSEIGNEMENTS UTILES</b>	<b>35</b>

**Directeur de publication :** Philippe GIRAUD

**Commission communication :** Corinne HOERD, Hamidou ADBOULAYE, Marie-Laure COUILLEZ et Delphine DAUER

**Graphisme :** COMM'Flow EI - Illustrations : Freepik.com

**Parution :** Décembre 2025

*Imprimé en 260 exemplaires par nos soins*

## LE MOT DU MAIRE

### CHERS HABITANTS,

Alors que la magie de Noël s'installe doucement dans notre village, nous achevons cette année comme nous l'avons commencée, dans une réelle instabilité économique et géopolitique. En effet, nous ne pouvons ignorer les défis que notre monde traverse. La situation internationale, marquée par différents conflits, pèse sur nos consciences et suscite une inquiétude légitime. À cela s'ajoutent les défis de notre politique intérieure, les contraintes budgétaires et les enjeux du quotidien, qui peuvent parfois créer un climat d'anxiété.



Indéniablement, notre pays doit consentir à des efforts, notamment en réduisant ses dépenses, et il est essentiel que ces efforts soient partagés par tous. Ce qui est certain, c'est que la santé, la sécurité, l'éducation et le pouvoir d'achat restent au cœur des préoccupations des Français. Il est bon de rappeler que ces compétences sont régaliennes et qu'il appartient à l'État d'en assurer au mieux l'évolution. Nous espérons qu'un nouveau budget contribuera à aller dans ce sens.

Noël nous rappelle que, malgré les turbulences, la solidarité, la bienveillance et le soutien mutuel restent nos meilleurs atouts.

**En cette fin d'année, je vous invite à chérir les moments partagés, à renforcer notre esprit de communauté et je vous souhaite à toutes et à tous de très belles fêtes de fin d'année, remplies de joie, de paix et de chaleur.**

**Philippe GIRAUD,**  
Votre Maire

**Le Maire et le Conseil Municipal vous invitent le samedi 10 janvier 2026 à partir de 19h à la salle polyvalente pour la présentation des voeux à l'occasion de la nouvelle année.**

Un vin d'honneur ainsi qu'une collation seront ensuite servis.

Venez nombreux pour partager ce moment convivial !

2026



## La Collectivité européenne d'Alsace en action près de chez vous

### Bien vieillir en Alsace, une stratégie pour tous

Le vieillissement de la population est une réalité : en Alsace, le nombre de personnes de plus de 85 ans va doubler d'ici quinze ans. Pour y répondre, la Collectivité européenne d'Alsace a adopté le 30 juin dernier la Stratégie "Bien vieillir en Alsace 2025-2030", issue d'un travail partagé avec les élus, les professionnels et les citoyens.

Son ambition est claire : permettre à chacun de bien vieillir, dans des conditions dignes, à domicile comme en établissement. Elle s'appuie sur des actions concrètes : mieux informer les usagers, prévenir la perte d'autonomie, soutenir les aidants, développer les services à domicile, adapter les logements, améliorer la qualité de vie dans les EHPAD.

Nos aînés méritent d'être entourés, respectés, accompagnés. Avec cette stratégie, l'Alsace fait le choix de l'humanité et de l'anticipation.

Bonne année 2026

*Härgliche Glückwunsch in alle,  
fürs neue Jahr !*



Vos conseillers d'Alsace,  
Stéphanie Kochert et Paul Heintz

### Mobilité renforcée dans le canton de Wissembourg

#### *Verstärkti Mobilität im Weisseburcher Kanton*

Deux nouveaux itinéraires cyclables, inscrits au Schéma cyclable de la Collectivité européenne d'Alsace ont été inaugurés au cours de l'été 2025 : l'Axe B qui s'étend de la commune de Hatten à Wissembourg le 15 juin à Seebach et l'Axe A reliant Betschdorf à Wissembourg le 12 juillet à Soultz-sous-Forêts. Ces 37 km favorisent les mobilités douces et le tourisme transfrontalier.

Des travaux ambitieux qui représentent un investissement conséquent, avec un coût de 2,8 millions d'euros pour l'Axe A et 2,2 millions d'euros pour l'Axe B, soutenus à hauteur de 50% par la Collectivité.



Autre avancée : la bretelle d'accès de Soultz-sous-Forêts rouvre après six ans de fermeture. Sa remise en service marque la fin d'une contrainte quotidienne pour les automobilistes obligés d'emprunter une déviation depuis 2019. Elle fluidifie le trafic, réduit les temps de parcours et améliore la desserte de la zone d'activités de Soultz-sous-Forêts. Avec cette remise en service, la Collectivité répond à une forte attente locale et redonne à cet échangeur son rôle stratégique dans la circulation du nord de l'Alsace.

### L'OPS fait vibrer le Nord-Alsace

#### *S'POS begeischtert 's Nord Elsäss*

Le samedi 25 janvier 2025, la salle polyvalente de La Lauter a vibré au son de l'Orchestre Philharmonique de Strasbourg (OPS). Cet événement, soutenu par la Collectivité européenne d'Alsace, a offert aux familles du Nord-Alsace un moment musical unique, alliant virtuosité et participation du public.

Sous la direction de Guillaume Hermen, le concert a mis à l'honneur la célèbre Symphonie "Jupiter" de Mozart. Ce voyage symphonique, ponctué de jeux et de surprises, a permis au public de découvrir l'univers magique de Mozart de manière ludique et interactive.

Ce concert gratuit s'inscrit dans la volonté de la Collectivité de renforcer l'accès à la culture dans les territoires, en soutenant des initiatives qui rapprochent les habitants des grandes institutions artistiques.

Conception Cea / LC / © Cea S. Sutter / © Getty Images / Nov. 2025

#### CONTACT

##### Maison Alsace Territoire Nord

3 rue du Tournoi - 67500 Haguenau • 03 68 33 88 30  
Du lundi au vendredi : 8h30 à 12h et 13h30 à 17h



Contactez  
vos élus



## VŒUX DES ÉLUS



### Chers habitants de l'Alsace du Nord

La Région Grand Est agit : Lycées, formations professionnelles et formations sanitaires et sociales, sont des missions fixées

**Ce volet formation et accompagnement de notre jeunesse me particulièrement à cœur Investir pour nos jeunes, c'est permettre à de réussir, ici, chez nous faire le choix de l'avenir de notre**

Cela se traduit d'abord dans nos

les équipements pour qu'ils soient agréables et tournés vers les métiers de demain.

**offrir à nos jeunes environnement de formation où se sentent bien, c'est leur épanouissement.**

aussi celles et ceux qui choisissent les **métiers du soin et** essentiels en milieu rural. ces formations en et en attribuant des bourses, chaque année à 85 soignants et 90 infirmiers s'engager au service de nos habitants.



#### Zoom sur le lycée polyvalent Stanislas de Wissembourg qui accueille 1550 jeunes du Nord Alsace

- ♥ Participation régionale 2025 au fonctionnement : 203 000€
- ♥ Plateau technique avec unité de production à commande numérique (ERMA SMART) : 150 000€
- ♥ Restaurant scolaire, réaménagement de la zone de cuisson et du self-service : 218 000€
- ♥ Rénovation du gymnase : 50 000€
- ♥ Nombre d'ordinateurs distribués en 2025 : 420



#### Zoom sur les formations du sanitaire et social

- ♥ Hôpital de Wissembourg : 30 places d'aides-soignants, 192 600€ de participation régionale au fonctionnement de l'établissement (hors bourses)
- ♥ IFSI de Haguenau : 90 places d'infirmiers et 55 places d'aides-soignants, 2 221 000€ de participation régionale au fonctionnement (hors bourses)

es établissements scolaires merci à l'ensemble des professionnels engagés pour leur permettre la découverte concrète des métiers

es jeunes à découvrir de nouveaux horizons  
mobilité internationale

continue de progresser La barrière des langues ne doit pas être un obstacle. La Région offre l'accès gratuit à **you speak Grand Est** une plateforme qui permet d'apprendre 9 langues, dont l'alsacien culturelle passe aussi par comme la récente Fête européenne du sport de nombreux avantages culturels, sportifs,

élèves empruntent cars scolaires ou TER, avec une participation régionale couvrant près de 90% du coût des trajets matin et soir. Je fois que cela est possible.

focus sur la jeunesse

: lorsque nos jeunes réussissent, c'est toute une à nos jeunes et moins jeunes

### Mesdames, Messieurs, Chers amis,

À l'heure où s'achève cette année 2025, j'ai le plaisir de m'adresser à vous par le bulletin de votre commune.

Je souhaite tout d'abord vous redire combien je suis et je reste attaché à la proximité avec chacun d'entre vous. Les échanges que nous avons eus sur le terrain, dans vos communes, sur vos marchés, lors de réunions publiques ou au détour d'une conversation, nourrissent mon engagement quotidien. Ce lien direct, humain et sincère, est au cœur de la mission que vous m'avez confiée, et je tiens à le préserver.



À l'Assemblée nationale, je poursuis un travail constant au service de notre territoire et de nos valeurs. J'ai défendu avec conviction la culture alsacienne, notre identité, nos traditions et notre langue qui font la richesse de notre région.

Je me suis engagé pour l'accès à la santé, notamment par la préservation de l'hôpital de Wissembourg, mais aussi pour le soutien à nos communes rurales dans leurs projets, et pour une politique qui protège le pouvoir d'achat, la sécurité et la dignité de tous les Français.

J'ai tenu à soutenir notre industrie de l'Alsace du Nord en défendant la sauvegarde de l'usine De Dietrich à Mertzwiller, mais aussi Sitek Insulation à Wissembourg, ou encore le maintien de Schiller Medical dans cette même ville.

Je me suis également battu contre la fermeture de classes et de structures périscolaires dans plusieurs de nos communes. Dans une période de déclin démographique, il me paraît plus que nécessaire de soutenir nos générations futures, qui assureront la continuité et le dynamisme de notre territoire, tout en défendant nos anciens, garants de notre mémoire collective. Je reste pleinement mobilisé pour que leurs droits à une retraite digne, à des soins accessibles et à un pouvoir d'achat préservé soient respectés et renforcés.

Je ne vous cache pas ma profonde inquiétude face à la situation politique actuelle. L'Assemblée nationale traverse une période de blocage et de crispation. Le premier groupe de l'hémicycle, celui du Rassemblement National, n'est pas écouté comme il le devrait, alors qu'il représente aujourd'hui des millions de nos compatriotes. Cette situation nourrit la défiance et éloigne encore un peu plus nos concitoyens de la vie démocratique.

Je forme le vœu qu'à l'avenir, nous retrouvions ensemble la voie du bon sens et du respect de la voix des urnes, afin de sortir durablement de la crise politique et institutionnelle que traverse notre pays.

En cette période de fêtes, je vous adresse mes vœux les plus sincères de santé, de bonheur et de sérénité. Que Noël vous apporte chaleur et réconfort auprès de vos proches, et que cette nouvelle année 2026 soit placée sous le signe de l'espérance et du renouveau.

Avec toute ma fidélité et mon engagement,

**Théo BERNHARDT**  
Député de l'Alsace du Nord



## INFORMATIONS LOCALES

### PASSERELLE | Inauguration

L'inauguration de la passerelle qui relie le nouveau lotissement « Auf Eberbaechel » au cœur du village a été un moment important pour notre municipalité.

Ce lien renforce la sécurité pour nos enfants qui se rendent à l'école, simplifie les trajets, les rend plus sûrs, encourage les mobilités douces.

Ce projet qui s'inscrit dans une vision d'avenir est le fruit d'un travail collectif qui est le trait d'union vers de futurs aménagements dont la création d'espace de vie et de détente.



Montant total de la réalisation :  
**185 330 € HT**  
dont 97 247 € de subvention versée par la CeA

### ÉTUDE THERMIQUE | École

Le dispositif « Éco-énergie tertiaire » étant une obligation réglementaire qui engage les acteurs du tertiaire vers la sobriété énergétique, nous avons décidé d'effectuer une étude thermique de l'école par la société « Nord Alsace Etudes Thermique » dans le but d'améliorer l'isolation du bâtiment et de revoir notre système de chauffage. Le montant de cette étude s'élève à **3 000 € HT**.



#### Le dispositif « Éco-énergie tertiaire » en une phrase :

Il engage les propriétaires et les occupants, publics et privés, de bâtiments tertiaires existants et neufs de plus de 1 000 m<sup>2</sup> à diminuer de 40 % leur consommation d'énergie finale d'ici 2030, de 50 % d'ici 2040 et de 60 % d'ici 2050, par rapport à 2010.

### CONSEIL DE FABRIQUE | Travaux à l'église

Durant l'année, le Conseil de Fabrique a mandaté l'entreprise Peintures WESTERMANN afin de repeindre l'entrée de l'église. Le montant de ces travaux s'élève à **2 698,50 € HT**.



D'autre part, l'équipe de nettoyage de l'église recherche des bénévoles afin de renforcer leur groupe. Celui-ci se retrouve une fois par mois durant 1h30 pour nettoyer l'intérieur de notre église communale.

Si vous êtes intéressé ou pour plus de renseignement, merci de prendre contact avec : Francis LOEFFLER ☎ **03 88 86 56 47** ou Geneviève ALBENESIUS ☎ **03 88 86 55 21**



### ATELIER INTERGÉNÉRATIONNEL | Confection de bredle

**Vendredi 5 décembre, à la salle des fêtes, s'est déroulé le premier atelier de confection de bredle.**

Dans le cadre de l'éducation à la culture régionale et de la transmission des savoir-faire locaux, le corps enseignant s'est joint à deux associations, celle des parents d'élèves « Les as du cartable » et celle des séniors « Club Amitié-Rencontre », pour initier les écoliers à la confection de 3 variétés de bredle alsaciens.

Dans ce but, la veille, les seniors avaient confectionné une quinzaine de kilos de pâte. En matinée, c'est l'équipe enseignante et les 20 élèves de maternelle qui se sont attelés à la confection des bredle. L'après-midi ce sont trente écoliers du primaire et leurs enseignants qui ont poursuivi cet atelier de pâtisserie.



Répartis en plusieurs groupes, les enfants ont découpé les gâteaux à l'emporte pièce, ou encore au hachoir, les ont badigeonnés de jaune d'oeuf ou décorés d'un glaçage et de divers motifs colorés. Les gâteaux ainsi confectionnés par toutes ces petites mains ont été vendus par l'association des parents d'élève lors du goûter de Noël qui a eu lieu le vendredi 12, à la sortie des classes. Les bénéfices réalisés vont permettre de participer au financement des sorties et activités externes des écoliers tout au long de l'année scolaire.

### FÊTE DE NOËL | Dimanche 7 décembre

**Dimanche 7 décembre, le maire a accueilli les invités pour le déjeuner festif en l'honneur des aînés du village.**

L'équipe municipale, ainsi que certains de leurs conjoints, a assuré le service, ponctué de quelques allocutions sympathiques. Plus d'une centaine de personnes ont apprécié le déjeuner entrecoupé, dans un premier temps, d'une séquence chantée. En effet, l'adjointe au maire, Corinne Hoerd a distribué des cahiers de chants et a proposé aux invités de pousser la chansonnette en un grand chœur.

Dans un deuxième temps, Corinne Hoerd, secondée par la secrétaire de mairie, Nadine Herbein, Marie-Rose Grossmann du Club Amitié-Rencontre et un amateur de photo, André Loeffler, a fait projeter un diaporama sur l'année écoulée, avec les différents événements et commémorations du village, l'activité du club Amitié-Rencontre, ou encore le chantier et la mise en place de la passerelle reliant le nouveau lotissement au cœur du village.



Une partie du Conseil Municipal

## INFORMATIONS LOCALES



# France services

## PERMANENCES GRATUITES

### Mme Évelyne ISINGER CONSEILLÈRE RÉGIONALE

Tous les 3<sup>e</sup> lundis du mois - matin  
SANS RENDEZ-VOUS

[evelyne.isinger@grandest.fr](mailto:evelyne.isinger@grandest.fr)



### Mme Véronique KRÄMER FINANCES PUBLIQUES

Les mardis en semaine paire  
UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS

En ligne ou France Services



### M. Nicolas PROPECK FRANCE RENOV' - OKTAVE

Tous les 1<sup>er</sup> vendredis du mois - matin  
UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS

[inforeno67@oktave.fr](mailto:inforeno67@oktave.fr)  
03 74 47 10 34



### Mme Joanna GIBAUD MISSION LOCALE

Tous les 1<sup>er</sup> jeudis du mois - matin  
UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS

[joanna.gibaud@mlalsacenord.fr](mailto:joanna.gibaud@mlalsacenord.fr)  
03 88 54 37 46 / 07 55 63 08 56



**PROCHE DE VOUS, PROCHE DE CHEZ VOUS**



**NOUS SITUER**  
2 rue Marcel Bisch à Seltz  
(à l'arrière du laboratoire de biologie médicale)



**NOUS CONTACTER**  
03 90 55 85 44  
[franceservices@cc-plaine-rhin.fr](mailto:franceservices@cc-plaine-rhin.fr)



## INFORMATIONS LOCALES

### SMICTOM | Information sur le rattrapage des ordures ménagères et des bacs de tri



#### REPORTS DE COLLECTE 2026

##### COLLECTE DU LUNDI DE PENTECÔTE

Reportée au MARDI 26 MAI

##### COLLECTE DU MARDI 26 MAI

Reportée au MERCREDI 27 MAI

##### COLLECTE DU LUNDI 21 DÉCEMBRE

Avancée au SAMEDI 19 DÉCEMBRE

##### COLLECTE DU MARDI 22 DÉCEMBRE

Avancée au LUNDI 21 DÉCEMBRE



#### Nouveaux jours de collecte 2026

- Ordures ménagères : MARDI PAIR
- Collecte sélective : LUNDI PAIR



#### Collecte des pneus en déchèteries

- Du 14 au 18 avril 2026
- Du 29 septembre au 3 octobre 2026

## INFORMATIONS LOCALES

### Incivilités autour des bacs biodéchets

**Le SMICTOM NORD ALSACE met à notre disposition les outils nécessaires au bon tri des déchets : poubelles jaunes, poubelles brunes, déchèteries, containers à verre et, depuis deux ans, des points d'apport volontaire pour les déchets alimentaires.**



Nous constatons parfois des situations de saturation de bornes qui devraient être évitées. La qualité du service proposé repose également sur le civisme et les bonnes pratiques de chacun.

Le fait de déposer des déchets au-dessus ou à côté d'une borne pleine crée des nuisances pour le voisinage : le respect de la capacité des bornes est essentiel.

Rappelons aussi que l'utilisation de sacs kraft pour les déchets alimentaires limite considérablement la dispersion de ces déchets lors du dépôt et facilite les opérations de collecte.

**Nos bornes sont vidées deux fois par semaine. En cas de saturation ponctuelle, vous pouvez reporter votre dépôt ou vous rendre vers un autre point de collecte disponible (rue de Niederrœdern).**

### Où se procurer des sacs en papier kraft et un bioseau ?

- **En déchèterie :** vous avez maintenant la possibilité de retirer un ou deux lots de 50 sacs en papier kraft sur présentation du badge d'accès en déchèterie. La facturation se fera sur la prochaine redevance d'ordures ménagères (3 € les 50 et 5 € les 100). Uniquement aux déchèteries de Niederbronn-les-Bains, Woerth, Lauterbourg, Soultz-sous-Forêts et Wissembourg.
- **Au siège du SMICTOM Nord Alsace :** pendant les horaires d'ouverture.
- Si vous emménagez sur le territoire du SMICTOM, vous avez la possibilité de commander gratuitement un kit biodéchets (1 bioseau et 100 sacs kraft) via un formulaire se trouvant sur notre site internet.



Bien trier, c'est l'affaire de tous !



### COMMENT CONTACTER LE SMICTOM ?

Par téléphone au **03 88 54 84 00**  
Du lundi au jeudi : 8h00 - 12h00 et 13h30 - 17h00  
Le vendredi : 8h00 - 12h00 et 13h30 - 16h00  
Sur leur site internet : **smictom-nord67.com**

### ÉLECTIONS MUNICIPALES | 15 et 22 mars 2026



En mars 2026, les citoyens élisent leurs conseillers municipaux. En application de la loi du 21 mai 2025, les élections municipales ont désormais lieu selon un mode de scrutin de liste paritaire dans les communes de moins de 1 000 habitants, comme c'est déjà le cas dans les autres communes. Cette évolution favorise notamment la parité et la cohésion dans les conseils municipaux.

#### Scrutin de liste paritaire proportionnel

Le mode de scrutin est identique dans les 25 000 communes de moins de 1 000 habitants et les autres. Les listes doivent être paritaires et respecter une alternance femme/homme. Le passage à ce mode de scrutin implique le dépôt de listes complètes de candidats et la suppression du panachage. Il n'est donc plus possible d'ajouter / supprimer des noms et de modifier l'ordre de présentation possible lors du vote.

#### Des dérogations pour tenir compte des spécificités des communes de moins de 1 000 habitants

Afin de faciliter la constitution des listes dans ces communes, la loi a prévu une exception pour les listes candidates. En principe, chaque liste candidate doit comporter au moins autant de candidats que de sièges à pourvoir et au plus 2 candidats supplémentaires.

Par exception, dans les communes de moins de 1 000 habitants, la liste peut comporter jusqu'à deux candidats de moins que l'effectif légal du conseil municipal.

	De 500 à 999 hab.
Effectif légal du conseil municipal	15
Nombre de candidats par liste paritaire	Au minimum 13 candidats et au maximum 17 candidats

**VÉRIFIEZ VOTRE SITUATION ÉLECTORALE  
AINSI QUE VOTRE BUREAU DE VOTE À TOUT MOMENT  
SUR LE SITE SERVICE-PUBLIC.FR**



**POUR VOTER  
INSCRIVEZ-VOUS  
SUR LES LISTES ÉLECTORALES**

**JUSQU'AU 6 FÉVRIER 2026**

- En mairie, aux horaires d'ouverture
- En ligne sur le site : **www.service-public.fr**
- Par courrier, à l'aide du formulaire Cerfa n°12669\*2 (téléchargeable sur [www.service-public.fr](http://www.service-public.fr))

**N'ATTENDEZ PAS LE  
DERNIER MOMENT !**

### SYNDICAT DES EAUX DE SELTZ

En 2025, le laboratoire Eurofins, titulaire du marché des analyses d'eau, en partenariat avec l'Agence Régionale de Santé (ARS) et le Syndicat des Eaux du Canton de Seltz, ont réalisé plusieurs campagnes de prélèvements d'échantillons d'eau, à la station de pompage de Seltz, dans nos différents châteaux d'eau, ainsi que directement chez des particuliers dans votre commune, aucune anomalie entraînant des restrictions de la consommation d'eau n'a été signalée lors de cette période. En parallèle notre Syndicat, avec le concours de l'Agence de l'Eau Rhin Meuse et l'Agence Régionale de Santé, mène une étude de reconquête de la qualité de l'eau pour identifier les actions à entreprendre pour traiter les « métabolites pertinents » qui pourraient être retrouvés dans la nappe phréatique.



Les membres du Comité Directeur ont décidé en 2025 de poursuivre l'effort de remplacement d'anciennes conduites d'eau, afin d'améliorer la qualité de l'ensemble du réseau d'eau potable de notre Syndicat. Ces travaux sont la continuité des précédents programmes visant à renouveler petit à petit les plus anciennes conduites d'eau, cette année les travaux ont concerné la commune de Buhl rue principale, avec le renouvellement du réseau AEP et les 8 branchements particuliers, pour un montant de 69 078,96 € TTC. Également en 2025 : la commune de Schaffhouse a été concernée, avec le renouvellement du réseau AEP et branchements particuliers dans l'impassé des Bergers pour un montant de 87 651,60 € TTC, le programme de renouvellement des réseaux AEP concerne aussi la commune de Stundwiller rue Principale et rue Arrière pour un montant de 142 374,72 € TTC.

En ce début d'année 2026 des travaux sont prévus rue des Jardins à Hatten, pour un montant de 14 1191,52 € TTC.

**En cette période hivernale, où des risques de gel sont à craindre, je souhaite vous rappeler qu'il appartient à chaque abonné de protéger son compteur d'eau, en cas de détériorations dues au gel, la remise en état du compteur sera à la charge de l'abonné.**

**En cas de rupture sur le réseau d'eau public ou sur un branchement particulier avant compteur, un service d'astreinte est joignable au 01 70 97 29 45.** Merci de bien vouloir indiquer votre nom, votre adresse et la cause de votre appel, la précision du message que vous laisserez permettra à l'équipe d'astreinte d'intervenir le plus rapidement possible afin d'entreprendre les réparations nécessaires pour assurer la continuité du service de distribution d'eau. **Attention toute demande d'intervention ne concernant pas une fuite d'eau sur notre réseau sera refacturée à la personne ayant fait déplacer l'équipe d'astreinte.**

À l'aube de ces fêtes de fin d'année, malgré la conjoncture actuelle, permettez-moi de vous souhaiter, au nom des Vice-Présidents, des Délégués et des Employés ;

**Un joyeux noël et surtout une année 2026 placée sous le signe de l'espoir.**

**Sylvie POUILLARD**  
**La Présidente du Syndicat des Eaux**



Aschbach-Buhl-Hatten-Hoffen-Leiterswiller-Niederroedern-Oberroedern-Rittershoffen-Schaffhouse-Seltz-Stundwiller





LE SDEA VOUS INFORME

### Je protège mon compteur d'eau contre le gel

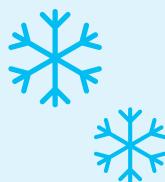


#### Votre compteur d'eau est à l'intérieur ?

- ✓ Maintenez le local (garage, cave...) à une température positive.
- ✓ Isolez les canalisations avec du polystyrène ou un isolant naturel.
- ✗ Évitez la laine de verre (absorbe l'humidité) et le film réfléchissant ( bloque les ondes radio).

#### Votre compteur d'eau est à l'extérieur ?

- ✓ Gardez le regard fermé pendant les périodes de gel.
- ✓ La chaleur du sol maintient une température positive.
- ✓ Si vous devez accéder au compteur, veillez à bien refermer le regard après intervention.



#### En cas de gel :

1. Coupez l'eau pour éviter les fuites au dégel.
2. Dégelez doucement les tuyaux avec un sèche-cheveux (pas de flamme).
3. Vidangez l'installation si nécessaire.



#### Surveillez régulièrement votre compteur pour :

- Déetecter une fuite,
- Éviter les dommages matériels,
- Prévenir les surcoûts sur votre facture.

Les métiers de l'eau vous intéressent ?  
Le SDEA recrute, jetez-vous à l'eau et rejoignez-nous !

f   
→ [sdea.fr](http://sdea.fr)

### CLUB BRODERIE



Doit-on encore s'appeler « broderie » ?

Nous nous diversifions selon nos envies la broderie est toujours présente mais le tricot, le crochet prennent le dessus.

Au fur et à mesure des saisons ou des cadeaux à faire, c'est toujours un plaisir de créer un ouvrage pour un bébé à venir ou de customiser un habit à la demande d'un enfant.



On passe de la chaussette que monsieur veut mi-longue à la chaussette à petits trous pour mademoiselle.

Et on termine par une étole longue de plus de 1m80 en jacquard tissé.

C'est très varié et passionnant !



Et nous sommes contentes de nous poser le mercredi pour deux heures d'ouvrage à papoter et ne penser qu'à nous.



Nous n'oublions pas que Noël approche avec ses fêtes et retrouvailles en famille, entre amis...

**Nous vous souhaitons une belle fin d'année dans la paix et la sérénité !**

Vous êtes cordialement invités à nous rejoindre si, pour le tricot, vous avez des bases pour démarrer un ouvrage de votre choix.



### BIBLIOTHÈQUE

Les journées raccourcissent, les longues soirées sont propices à la lecture. Vous trouverez des nouveaux ouvrages dans nos rayons, renouvelés lors de l'échange début novembre.

Certaines bénévoles ont préparé les livres à rendre, d'autres ont mis en place les nouveaux. Trois bénévoles se sont déplacées à Betschdorf, s'efforçant de choisir des livres attrayants, de répondre aux souhaits des lecteurs, aidées par une employée, avec chance parfois ! Si non les ouvrages souhaités sont réservés et acheminés par la Navette.

### NOUVEAU

**La voiture Navette ne passe plus par les Points Lecture comme Schaffhouse, mais les bénévoles doivent déposer les livres à rendre et récupérer certains réservés par Internet, à la médiathèque de Seltz, toutes les 3 semaines, pendant un créneau horaire fixe !**

Au cours de l'été, 2 bacs remplis de livres ôtés des étagères étaient à la disposition des lecteurs jeunes et adultes. Eh bien, fin septembre, tous étaient partis ! S'ils n'avaient pas été emportés par des lecteurs, nous les aurions déposés dans des bacs à livres en ville ou données à une œuvre de bienfaisance.

La place libérée sur les étagères ou dans les bacs sera vite comblée par de nouveaux ouvrages offerts par des lecteurs !



### HORAIRES

#### HEURES D'OUVERTURE :

- le lundi de 15h45 à 16h45
- le vendredi de 18h00 à 19h00

**La Bibliothèque sera fermée du  
20 décembre 2025 au 4 janvier 2026**

**Joyeuses fêtes de fin d'année et meilleurs vœux pour 2026 !**



### CHORALE SAINTE CÉCILE

#### Clôture de la visite pastorale et bénédiction



Le dimanche 15 décembre 2024 en l'église de Seltz, s'est déroulée la messe de clôture de la visite pastorale concernant la zone pastorale de Wissembourg. Les choristes de Schaffhouse se sont joints à l'ensemble des chorales de la communauté de paroisses de la Sauer et du Seltzbach pour cette célébration d'action de grâce.

Ils ont pu, à l'issue, recevoir la bénédiction de Monseigneur Pascal Delannoy, archevêque du diocèse de Strasbourg.



#### Célébration d'envoi en mission des membres de l'équipe d'animation pastorale

Le dimanche 21 septembre 2025 en l'église de Seltz, l'ensemble des choristes de Schaffhouse a participé à la messe animée par les chorales de notre communauté de paroisses.

Lors de cette célébration, les nouveaux membres de l'équipe d'animation pastorale, issus de toutes les paroisses associées, ont solennellement accepté leur mission. Après l'office religieux, les participants ont pu se retrouver dans les jardins du presbytère de Seltz : moment convivial pour échanger et rencontrer, à nouveau, notre évêque.



#### Noces de diamant de Lucienne et Joseph HEYD

Le samedi 27 septembre 2025 à Schaffhouse, tous les choristes de notre village ont honoré de leur présence, Lucienne et Joseph, le couple jubilaire bénit par M. le curé Mirek Kula pour leurs 60 années de mariage.

Si Joseph fêtait avec beaucoup d'émotion ses noces de diamant, il pouvait également être fier de sa longévité au sein de notre groupe ; il est l'un des plus âgés et fidèles choristes et comptabilise plus de 70 années de chant et de service au sein de notre chorale. Il mérite un chaleureux remerciement !



**L'organiste Isabelle et les choristes vous  
souhaitent de tout cœur de  
JOYEUSES FÊTES ET UNE BONNE  
NOUVELLE ANNÉE !**



Comme tous les ans, nous remercions les personnes qui nous soutiennent. Nous dédions une pensée à tous nos choristes qui sont momentanément indisponibles et à tous ceux qui nous ont quittés.

### CLUB AMITIÉ-RENCONTRE

Tout au long de l'année une vingtaine de membres se réunit tous les 15 jours à la Salle des Associations (rue de l'Eglise) pour un moment de convivialité.

Au programme : divers jeux de société (cartes, belote, T'en fait pas, Triomino, Ruminib) et d'autres encore. Nous avons aussi organisé :

- un loto-bingo avec la participation des membres du Club Amitié d'Oberlauterbach,
- un atelier « cuisine » avec au menu un Baekewooff au saumon, très apprécié par tous,
- une succulente paella préparée par Astrid,
- un atelier « Breddle » avec les enfants de l'école primaire qui fut une première pour nous, d'ailleurs très réussi et peut-être reconduit pour l'année prochaine.

Nous avons aussi fait des sorties, comme : Au théâtre de Beinheim, à la Ferme Dauriath de Soutz-les-Bains et visite de la Ville d'Obernai organisée par le Club Amitié d'Oberlauterbach, un repas dans un restaurant de Niederroedern.

Nous remercions la municipalité pour son soutien tout au long de l'année.

Celles et ceux qui ont envie de nous rejoindre sont les bienvenus.



### À VOS AGENDAS !

Prochaine rencontre le **mardi 6 janvier 2026 à 14h00**

**À vous tous de belles fêtes de fin d'année.**

### LES AS DU CARTABLE

À l'approche des fêtes de fin d'année, l'association des parents d'élèves Les As du Cartable adresse à l'ensemble des habitants ses vœux les plus chaleureux de paix, de joie et de sérénité. Que cette période de partage et de lumière apporte à chacun réconfort et moments précieux en famille ou entre amis.

Cette année encore, pour la deuxième fois, les enfants de notre école participeront à une belle action solidaire : ils réaliseront un mot ou un dessin, et rempliront une boîte à chaussures destinée à offrir un petit cadeau aux personnes les plus démunies à l'occasion de Noël. Ces boîtes seront remises à l'association Repartir du village, que nous remercions pour son engagement.

Les enfants partageront également un moment convivial grâce à un atelier de confection de bredeles, organisé avec le club Amitié-Rencontre. Cette activité, porteuse de transmission et de bonne humeur, permettra de renforcer les liens entre générations et de célébrer ensemble l'esprit de Noël.

Nous remercions chaleureusement les enseignants, les associations et les bénévoles pour leur implication, et adressons à tous les habitants nos meilleurs vœux pour de très belles fêtes.



**Joyeux Noël et belle année à venir !**



### REPARTIR

*L'association Repartir fournit, grâce à son épicerie sociale, une aide alimentaire aux personnes dirigées vers elle par les travailleurs sociaux.*



#### Qui sont les bénéficiaires de cette aide, quel est leur profil ?

De janvier à mi-novembre, 150 dossiers nous ont été transmis par les travailleurs sociaux.

Si nous en avons refusé 25, les 125 autres que nous accueillons dans notre structure concernent en tout **105 foyers**.

- **56 %** des bénéficiaires sont des **femmes**.
- **47 %** des bénéficiaires ont entre **26 et 64 ans**.
- **48 %** sont **plus jeunes**, généralement **à la charge des premiers**.
- Enfin, **5 %** ont **65 ans et plus** (l'arrivée de retraités parmi nos bénéficiaires est un phénomène relativement récent).



**de femmes**



**d'adultes (26–64 ans)**



**de jeunes à charge**



**de seniors**

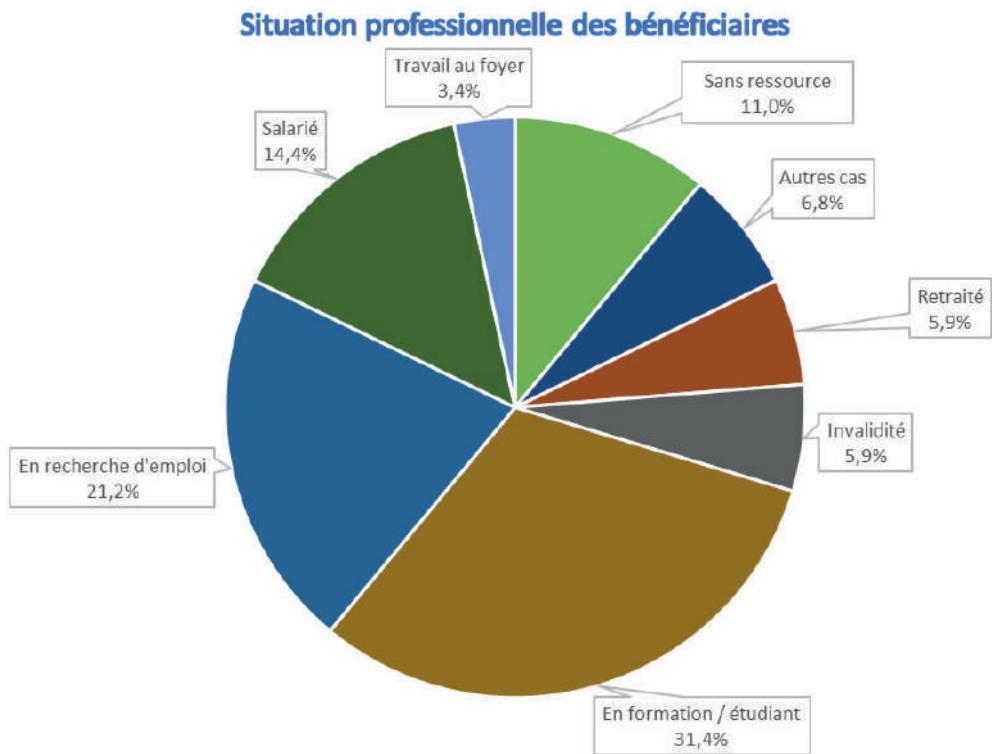


#### De quoi vivent ces bénéficiaires ?

Certains travaillent, des fois à temps partiel, et vivent, pour la plupart, du RSA (Revenu de Solidarité Active) ou de l'allocation chômage.

Néanmoins, la majorité des cas de précarité résultent d'un malheureux cumul d'ennuis.

## VIE ASSOCIATIVE



Il suffit qu'une personne touche un petit revenu (salaire, retraite ou autre) et qu'elle ait, par ailleurs, d'autres problèmes (de santé notamment, mais aussi des dettes / surendettement, ou encore plusieurs pensions alimentaires à verser), pour qu'elle chavire rapidement (avec les personnes à sa charge) dans des situations délicates.

## NOUVELLE ORGANISATION

La crise politique que traverse le pays, et son état financier, ont aussi des répercussions sur les associations. Récemment, presse et télévision ont consacré des articles et reportages à certaines d'entre elles.

La situation s'est ainsi révélée délicate pour notre association. Repartir a dû se réorganiser et fonctionne, depuis mi-novembre, avec deux salariés au lieu de trois. Leurs postes ont été adaptés pour assurer la pérennité de notre activité.

Par conséquent, ce sont des bénévoles qui prennent à leur charge certaines des tâches auparavant attribuées aux salariés.



**Nous vous souhaitons de belles fêtes de fin d'année,  
solidaire et chaleureuses !**



### AMICALE DES SAPEURS-POMPIERS

**Chers habitants de Néewiller-près-Lauterbourg, de Schaffhouse-près-Seltz et de Wintzenbach,**

Les Sapeurs-Pompiers de nos 3 communes se sont regroupés depuis le 1<sup>er</sup> février 2025 et ont l'honneur de vous présenter leur bilan.

En tout nous avons effectué **23 interventions** dans nos communes :



**18 secours à personnes**



**2 incendies**



**2 accidents de la circulation**



**1 intervention diverse**

Nous avons également été fortement sollicités pour de nombreuses interventions au niveau intercommunal suite à nos participations aux astreintes respectives aux centres de secours de Lauterbourg et de Seltz.

**365 jours par an, 24 heures sur 24 :  
les sapeurs-pompiers veillent sur votre sécurité.**



### FÉLICITATIONS À NOS SAPEURS-POMPIERS MÉRITANTS

#### Pour les formations :

- **Mélanie KAHL** pour sa réussite à la formation de chef d'agrès aux moyens élévateurs aériens.
- **Emmanuelle JOEGER** pour sa réussite à la formation de secouriste appelée prompt secours.
- **Maxime STOLTZ** pour sa réussite au permis C (poids lourds).
- **Mélanie KAHL et Laurent ALBENESIUS** pour leur réussite à la formation de formateur accompagnateur de proximité.

#### Avancement, Honorariat, médaille et départs à la retraite :

- **Mélanie KAHL** pour son avancement au grade de lieutenant, qui va lui permettre de prendre de nouvelles fonctions notamment celle de chef de groupe.
- **Frédéric ZIMMERMANN** pour la médaille d'or des 30 ans de service.
- **Laurent ZIMMERMANN** pour son avancement au grade d'adjudant.  
Chef de section de Wintzenbach de 2018 à 2025, il prend sa retraite de Sapeurs-Pompiers après 36 années de service.
- **Georges MOOG** pour son avancement au grade de capitaine honoraire.  
Ancien chef de section de Wintzenbach sa carrière de Sapeurs-Pompiers débuta en 1979 et fut longue de 40 années dont 22 en tant que chef de corps puis en tant que chef de section.

Félicitations !

### BIENVENUE AUX NOUVELLES RECRUES

- **Johnny UNGER** : Sergent/Chef fort de son expérience en Haute-Savoie, nous le remercions pour l'engagement dans nos rangs.
- **Emmanuelle JOERGER** : Recrutée au courant de l'année 2025, nous la remercions pour son engagement et lui souhaitons une belle carrière de Sapeur-Pompier.

### NOS SAPEURS-POMPIERS VÉTÉRANS DE L'ÉQUIPE DE SOUTIEN...

Nous tenons à remercier les Sapeurs-Pompiers vétérans de notre section toujours actifs dans l'équipe de soutien, un grand merci à :

- **Pierre RUCH**
- **Marcel DENNINGER**



2026



### À VOS AGENDAS !

- |   |   |
|---|---|
| <b>Les 6 &amp; 13 février<br/>à 19h00</b> | <b>Formation tout public aux gestes qui sauvent</b><br>Schaffhouse-près-Seltz |
| <b>Le 24 mai</b>                          | <b>Fête d'été</b><br>Sapeurs-Pompiers de Schaffhouse-près-Seltz               |
| <b>Le 25 mai</b>                          | <b>Marche populaire</b><br>Sapeurs-Pompiers de Wintzenbach                    |
| <b>Les 6 &amp; 7 juin</b>                 | <b>Fête d'été</b><br>Sapeurs-Pompiers de Wintzenbach                          |
| <b>Le 14 novembre</b>                     | <b>Marche aux lampions</b><br>Sapeurs-Pompiers de Schaffhouse-près-Seltz      |

### Devenir Jeune Sapeur-Pompier



Pour susciter les vocations les enfants peuvent suivre une formation de JSP (Jeunes Sapeurs-Pompiers) dès l'âge de 12 ans.

Pour toute question, n'hésitez pas à prendre contact sur le site :

[www.adjsp67.fr](http://www.adjsp67.fr)

Nous remercions particulièrement les Sapeurs-Pompiers de Lauterbourg qui se dévouent à l'encadrement de nos JSP.

N'hésitez pas, prenez contact en mairie ou avec le chef de section :

✉ [laurent.albenesius@orange.fr](mailto:laurent.albenesius@orange.fr)

☎ 03 88 86 85 37



### Devenir Sapeur-Pompier volontaire

Pourquoi pas vous...

Nous faisons appel aux habitants de nos communes pour renforcer notre équipe.

**Vous avez entre 16 et 55 ans ?  
Vous aimez l'action ?  
Vous souhaitez vous rendre utile et aider les autres ?  
Vous pouvez devenir sapeurs-pompiers volontaires !**

Les premières démarches pour s'engager se font en ligne sur le site du SDIS 67.



**Nous profitons de cette occasion pour dire MERCI pour  
votre soutien et votre générosité.**

**Les sapeurs-pompiers souhaitent à tous les habitants un  
Joyeux Noël et une bonne et heureuse année 2026.**

## VIE ASSOCIATIVE

### OLYMPIQUE SCHAFFHOUSE

L'Olympique Schaffhouse vous dit MERCI pour votre participation, d'une manière ou d'une autre, à la fête de la choucroute passée et vous invite déjà pour la suivante qui aura lieu le dimanche 15 novembre 2026 !



Dans le domaine sportif, nos deux équipes se trouvent en haut de classement. L'équipe une vire même en tête à l'issue de cette première partie de saison et peut se montrer optimiste quant à la suite du championnat.

L'équipe deux, vu son 3<sup>ème</sup> rang, jouera la phase « accession » au printemps. À noter que cette équipe est encore qualifiée en coupe (challenge des équipes réserves) !

La preuve que les entraînements, très bien suivis par les joueurs, proposés par Cyril SUSS, David GUERRERO et Donald FELICITE, portent leurs fruits.

**Félicitations à tous !**

### CLASSEMENT

#### ÉQUIPE 1

Pl	Equipe	Pts	Jo	G	N	P	F	BP	BC	Pé	Dif
1	NIEDERR SCHAFFH ENT	22	10	7	1	2	0	27	19	0	8
2	SCHIRRHEIN FCE 3	21	11	6	3	2	0	27	14	0	13
3	GRIES FC	20	9	6	2	1	0	42	8	0	34
4	SCHLEITAL US 2	19	8	6	1	1	0	22	9	0	13
5	OBERHOFFEN FC	17	11	4	2	5	0	19	18	0	1
6	DRUSENHEIM FC 2	11	10	3	3	4	0	19	18	1	1
7	ROHRWILLER FC	10	9	3	1	5	0	13	23	0	-10
8	FORSTFELD AS	9	10	3	1	6	0	9	22	1	-13
9	LAMPERTS-MERKWILLER	9	9	3	0	6	0	18	32	0	-14
10	BISCHWILLER TURCS 2	7	7	2	1	4	0	9	14	0	-5
11	MUNCHHAUSEN MOTHERN 2	7	10	1	4	5	0	20	31	0	-11
12	SCHEIBENHARD FC 2	7	10	2	1	7	0	13	30	0	-17

#### ÉQUIPE 2

Pl	Equipe	Pts	Jo	G	N	P	F	BP	BC	Pé	Dif
1	SCHLEIT. E. USS FCN 3	18	8	6	1	0	1	30	11	0	19
2	ROTT FC 2	18	7	6	0	1	0	26	9	0	17
3	NIEDERR SCHAFFH ENT 2	17	7	5	2	0	0	40	10	0	30
4	RIEDSELTZ FC 3	13	7	4	1	2	0	23	16	0	7
5	MUNCHHAUSEN MOTHERN 3	11	7	3	2	2	0	27	14	0	13
6	STEINSELTZ FC 3	9	8	3	0	5	0	17	24	0	-7
7	HOFFEN FC	6	7	2	0	5	0	11	28	0	-17
8	HATTEN AS 3	3	7	1	0	6	0	13	27	0	-14
9	SALMBACH ENT. SCHEIB 3	0	8	0	0	8	0	11	59	0	-48



### À VOS AGENDAS !

**Dimanche 22 février 2026**

#### Début des matchs retour

Voir ultérieurement le tableau d'affichage de la commune.

**Dimanche 15 novembre 2026**

#### 12<sup>ème</sup> fête de la choucroute

à partir de 12h00  
à la salle polyvalente de Schaffhouse



**Le club renouvelle ses remerciements à la commune de Schaffhouse ainsi qu'aux autres donateurs pour leur soutien financier.**

# SENTIERS DU THÉÂTRE | La culture au cœur de notre territoire

Depuis près de vingt ans, Sur les Sentiers du Théâtre œuvre sur notre territoire et pour notre territoire afin d'offrir à tous les habitants — enfants, familles, citoyens — un accès égal et direct à une culture vivante, exigeante et accessible.

Soutenue par la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin, la Région Grand Est, la CeA, le Ministère de la Culture et celui de l'Éducation nationale, l'association défend une conviction essentielle : **vivre en milieu rural ne doit jamais priver qui que ce soit de l'accès au théâtre et à la culture.**

Par son itinérance, par la force de ses actions éducatives et par son engagement quotidien auprès des établissements scolaires, Sur les Sentiers du Théâtre contribue à réduire les inégalités culturelles et permet à chacun de découvrir des œuvres aussi ambitieuses que celles présentées dans les théâtres de France.

## Le projet 2025 : un territoire entier en mouvement avec Tambours Calices

Cette année encore, comme depuis près de 19 ans, tous les enfants des écoles élémentaires de la Communauté de Communes ont participé à un parcours éducatif et artistique commun, conçu pour donner à chacun les mêmes chances de rencontrer la création contemporaine.



Entre le 14 et le 21 novembre 2025, 100 % des élèves des 39 classes du territoire ont assisté au spectacle Tambours Calices à l'Espace Sportif de la Sauer.

Au total :

- **11 représentations** (dont 9 pour les écoles élémentaires, 1 pour les classes de 6e du collège de Seltz et 1 tout public),
- **894 élèves et accompagnateurs,**
- **15 trajets en bus** entièrement coordonnés par l'association.

Du 24 novembre au 12 décembre, l'artiste est intervenu dans chaque classe pour des ateliers de percussions et de création musicale, donnant aux enfants l'occasion unique de créer ensemble, d'écouter, d'expérimenter et de découvrir la musique autrement.

Un projet équivalent est développé chaque année pour 100 % des élèves des écoles maternelles. En mars 2026, il se déroulera autour du spectacle *Dans ta valise*, du 4 au 30 mars.

## Prochain rendez-vous : Racine – un spectacle qui nous parle de nous

La saison se poursuit avec Racine, une création sensible et engagée qui interroge l'identité, l'adolescence et l'appartenance à un territoire rural — un thème qui résonne tout particulièrement chez nous.

Le spectacle Racine sera également présenté à toutes les classes de 3e du collège de Seltz, prolongeant ainsi l'engagement de l'association pour l'éducation artistique de tous les jeunes du territoire.

## À VOS AGENDAS !

**Mercredi 28 janvier 2026**

**Spectacle Racine**  
à 20h00  
à la salle polyvalente de Beinheim

## RETOUR EN IMAGES SUR LE PREMIER TRIMESTRE

### Goûter sportif



Chants alsaciens  
avec Serge Rieger



Initiation  
au judo



Rencontre avec l'artiste  
musicien percussionniste  
du spectacle "Tambours  
et Calices"

## VIE SCOLAIRE

Atelier bredle organisé avec l'association Amitié-Rencontre



Décoration du sapin de Noël  
avec Gabriel, l'agent communal



Goûter de Noël



## TÉMOIGNAGE DE ALOYSE GROSSMANN

Recueilli et rédigé par Monique WEISSENBURGER

**Aloyse est né le 21 septembre 1933 à Niederrœdern.**

Son père s'appelait Félix GROSSMANN de Schaffhouse et sa mère Catherine SCHEHR, originaire de Mothorn. La maison familiale se situait au 18, rue de la forêt, où habite actuellement Joseph GROSSMANN. C'étaient des paysans, des agriculteurs comme on dit maintenant. C'était une famille de 7 enfants : Reine l'aînée, suivie de Florentine décédée jeune ; puis Berthe ; Aloyse était le 4<sup>ème</sup>, suivi de Marguerite devenue sœur Félix ; puis vint Joseph et enfin Marlyse, décédée à l'âge de 20 ans d'une leucémie.

### LE DÉPART EN HAUTE-VIENNE

En septembre 1939, la famille était en train de faire du regain, « Ohmet », près du Hof de la famille FÜRST, quand la grand-mère Florentine arriva pour leur dire de rentrer : « Félix, il faut rentrer, on doit partir, il y a la guerre ! ».

Ils n'avaient que quelques heures pour préparer leurs bagages, 30 kilos par personne. Ils chargèrent tout sur une charrette tirée par un cheval. Les vaches sont restées dans l'étable ; Michel un célibataire est resté là, dans la maison de Berthe ALBÉNÉSIUS. Ils sont allés jusqu'à Wolschheim où ils sont restés 2 jours, logeant dans une centrale de collecte de lait. Le cheval et la charrette ont été vendus aux enchères ; après la guerre la grand-mère a revu le cheval sans pouvoir le récupérer.

Ils ont été acheminés vers la Haute Vienne dans un « Guiderzug », un train de marchandises et de bestiaux. La famille est restée groupée. Un long voyage qui les mena à Limoges, puis Bellac, puis St Bonnet de Bellac. On les logea dans la maison de vacances d'une famille de là-bas, une maison avec un étage. Dans la même maison on installa la famille de Antoine HAAR, le grand-père maternel de Brigitte MARMILLOD née STOEHR, les uns en bas, les autres à l'étage.

La maison était située « Chez Pailler », un hameau.

Il faut dire que dans la région les villages étaient entourés de hameaux composés de quelques maisons, ainsi que de fermes isolées.

### LA VIE LÀ-BAS

Le père de Aloyse a d'abord travaillé dans la forêt ; puis il a aidé aux travaux agricoles dans une ferme, où ils ont fini par déménager, mais logeant dans l'étable. C'était la ferme de Roland, aux Loges.

Les fermiers n'étaient pas partis à la guerre.

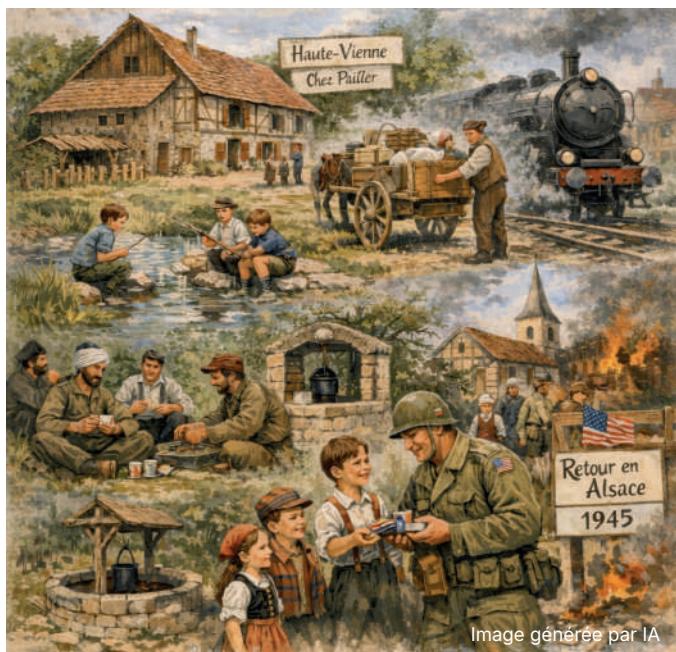
Les enfants sont allés à l'école de St Bonnet, chez la « Schulschwester » qu'ils avaient déjà à Schaffhouse, garçons et filles mélangés, les enfants HAAR étaient dans la même école. Ce déplacement plaisait aux enfants, ils se débrouillaient bien pour parler Français avec les enfants de là - bas, c'était comme des vacances pour eux ! En bas de la ferme coulait un ruisseau ; Aloyse pêchait avec des copains, en utilisant des bâtons avec des mouches comme appâts.

Les parents d'Aloyse se sont aussi bien adaptés. La maman se rendait à St Bonnet à pied, au bas d'une pente, pour faire des achats.

Les gens de là-bas étaient catholiques, mais pas trop pratiquants. Les Alsaciens allaient à la messe le dimanche. Roland, le fils du fermier, également paysan, était sacristain à l'église.

Dans la cour de la ferme, il y avait une mare. Les vaches s'abreuaient là. Il y avait aussi un puits pour puiser l'eau pour boire et pour cuisiner. Dans la cour, il y avait aussi une table sur laquelle on frottait le linge avec une brosse avant de le rincer.

# HISTOIRE DU VILLAGE



Dans les maisons, il y avait une grande cheminée dans laquelle était suspendue une grande marmite pour cuisiner. Nous avons appris à manger des topinambours, des châtaignes aussi. Par contre les gens achetaient leur pain. La terre pour planter les légumes n'était pas aussi riche qu'en Alsace, elle était caillouteuse.

Autre fait ayant marqué les Alsaciens : dans leur région d'accueil il y avait un maquis. Parmi les maquisards se trouvaient des soldats indous qui portaient un turban. Ils se battaient avec l'armée française. Ils buvaient du café et jouaient aux cartes dans un pré lors de leurs moments de liberté.

## LE RETOUR

Au bout de un an les Alsaciens retournent chez eux dans un « Personen Zug » cette fois, un train pour voyageurs.

Arrivés à Soultz sous Forêts, Aloyse a eu mal au ventre. Que faire, a dit la mère ! En face de la gare il y avait un hôtel où ils ont logé. On a donné à manger au malade une assiette de soupe à la semoule, et le mal de ventre est parti !

De retour au village, c'était le choc ! Plus de vaches ! Tout était à refaire !

Tous les champs ont été mis en commun, et travaillés, labourés par tous.

La commune a proposé des « Gemeinde Schopf », des granges communes pour loger les gens.

Et la vie a repris. Un an après le retour, chacun a pu reprendre ses champs personnels.

Un jour, le Roland est venu en Alsace, avec sa Vespa. Il voulait voir de ses propres yeux les magnifiques champs de céréales dont lui parlaient les Alsaciens.

Et il a pu admirer un magnifique champ d'avoine ; il n'en revenait pas de constater les riches récoltes alsaciennes !

## FIN DE LA GUERRE : FIN 1944-DÉBUT 1945

Les dernières escarmouches ont duré au moins 3 semaines. En décembre 44 il y a déjà eu des tirs de grenades, incendiant des maisons et faisant de nombreuses victimes civiles, faits déjà évoqués par d'autres témoignages. Les Américains tiraient depuis Hatten, vers l'Allemagne.

Un dimanche l'église était pleine de soldats américains. Aloyse devait quêter : le panier était plein de dollars américains ! Mais les soldats ont dû vite partir avant la fin de la messe, car les Allemands revenaient !

Les Américains donnaient aux enfants du chewing gum et du chocolat. Ils avaient aussi du café soluble emballé dans du plastique, des bonnes cigarettes ainsi qu'un petit flacon de liqueur ou de schnaps, le tout rangé dans leur besace ou sac à dos ; quand ils fumaient, la fumée sentait bon !

Mais ils restaient quand même des soldats, avec un casque sur la tête, portant un fusil ou une mitrailleuse...

## Schaffhouse a été libéré le 19 mars 1945.

### POUR ALLER PLUS LOIN

Un livret avec d'autres témoignages  
est consultable à la bibliothèque.

## ÉTAT CIVIL

### NAISSANCES

L'équipe municipale souhaite la bienvenue à...

#### Alyce ZERMANN

Née le 03/04/2025 à Haguenau

Fille de Virginie FISCHER & Eric ZERMANN

#### Caleb HEYD

Né le 02/08/2025 à Wissembourg

Fils de Jessica JACQUES & Kévin HEYD

#### Eliot GERBER

Né le 16/08/2025 à Haguenau

Fils de Aurélie RUCH & Morgan GERBER

#### Victor WEISSENBURGER

Né le 04/10/2025 à Strasbourg

Fils de Floriane KREBS & Joris WEISSENBURGER

#### Ezio DIETRICH

Né le 09/11/2025 à Wissembourg

Fils de India FISCHER & Lucas DIETRICH

**félicitations aux  
heureux parents !**

### ANNIVERSAIRES DES AÎNÉS



Joyeux anniversaire à...



**Aloyse GROSSMANN  
92 ans**



**Marie-Louise HOERD  
91 ans**



**Luzia DE ALMEIDA  
85 ans**



### DÉCÈS

Sincères condoléances à la famille de...

Edmond GERBER  
Joséphine WALTER née MEYER  
Marie-Marthe JOOS née WAHL  
Joséphine HEYD née RESCH  
Marie-Louise SCHOTT née HUBER  
Patrick CHARLES  
Albert HEYD

Décédé le 1<sup>er</sup> janvier 2025  
Décédée le 26 janvier 2025  
Décédée le 31 janvier 2025  
Décédée le 8 février 2025  
Décédée le 28 août 2025  
Décédé le 29 octobre 2025  
Décédé le 3 novembre 2025

## ÉTAT CIVIL

Afin d'éviter des ouboris, surtout concernant les mariages ayant été célébrés hors de la commune, les époux qui auront la joie de célébrer leurs Noces d'Or ou de Diamant en 2026, sont priés de bien vouloir le signaler au Secrétariat de la Mairie.

### ANNIVERSAIRES DE MARIAGE POUR 2025

60 ans  
NOCES DE DIAMANT



**Lucienne LEHNÉ & Joseph HEYD**  
Le 5 novembre

50 ans  
NOCES D'OR



**Brigitte STOEHR & André MARMILLOD**  
Le 29 novembre



**MARIAGE**  
Voeux de bonheur à...



**Jinny RITTLER &  
Roland LUDWIG**  
10 mai 2025



**Virginie PINAUD &  
Daniel HEYD**  
23 août 2025

# GRANDS ANNIVERSAIRES 2026

**Cécile ALBENESIUS**  
née GROSSMANN  
**101 ans le 10 janvier**

**Aloyse GROSSMANN**  
**93 ans le 21 septembre**

**Marie-Louise HOERD**  
née LOEFFLER  
**92 ans le 28 septembre**

Adèle STOLTZ née HAAR  
89 ans le 31 mars

Magdalena SCHMITT née DUNZ  
89 ans le 2 août

Lucien HEYD  
89 ans le 13 décembre

Luzia DE ALMEIDA  
née MARQUEZ DE PINHO  
86 ans le 8 août

Joseph HEYD  
85 ans le 2 janvier

Joseph GROSSMANN  
85 ans le 28 janvier

Gabrielle BALL née STOLTZ  
85 ans le 2 décembre

Bernard EBERT  
84 ans le 14 mars

Madeleine MASTIO née HEYD  
84 ans le 13 septembre

Eugène HOFFMANN  
83 ans le 15 janvier

Louis WAHL  
83 ans le 25 janvier

Justine BOLLMANN née HAAR  
83 ans le 27 mai

Monique WAHL née HOLL  
82 ans le 28 août

Marie-Rose MEYER née HEYD  
82 ans le 5 octobre

Bernard HEYD  
80 ans le 2 avril

**80**

Marie-Antoinette HEYD née  
HELMER  
80 ans le 2 mai

Peter ZIMMERMANN  
80 ans le 17 août

Lucienne HEYD née LEHNE  
80 ans le 20 septembre

André LOEFFLER  
79 ans le 13 février

Marie-France LOEFFLER  
née ALBENESIUS  
79 ans le 24 février

Bernadette BENDER  
née DIETRICH  
79 ans le 2 mars

Béatrice WALTER née MESSMER  
79 ans le 10 avril

Lucie EBERT née ROLOFF  
79 ans le 31 mai

Fernand ALBENESIUS  
78 ans le 30 mars

René WALTER  
78 ans le 28 mai

Gabriele BAUR née MOHR  
78 ans le 28 juin

Edouard SCHIR  
78 ans le 29 juin

Charles WEISSENBURGER  
78 ans le 4 octobre

Germaine GABEL née ITZEL  
78 ans le 17 octobre

Marie-Louise FONTAINE  
née JOOS  
77 ans le 5 janvier

Johannes KROPFINGER  
77 ans le 18 avril

Marie-Rose GROSSMANN  
née MEYER  
77 ans le 17 septembre

Adèle HOFFMANN née WAHL  
77 ans le 13 décembre

Peter SCHUPP  
76 ans le 4 février

Jean-Pierre WAHL  
76 ans le 16 mars

Marie-Rose RIEGERT  
née JOERGER  
76 ans le 27 juillet

Vera SADOVNIKOVA  
née SCHERENKO  
76 ans le 3 septembre

Germain LOEFFLER  
75 ans le 26 février

Daniel DAUER  
75 ans le 10 mars

Liliane DAUER née KNAUB  
75 ans le 27 avril

Maria DE CAMPOS  
née VALADARES  
75 ans le 24 mai

Charlotte CHARLES née KLITSCH  
75 ans le 25 mai

Pia KROPFINGER née DOLL  
75 ans le 30 mai

Monique WEISSENBURGER  
née LUCK  
75 ans le 11 juillet

Mykola SADOVNIKOVA  
75 ans le 17 août

Yvon SCHALLER  
75 ans le 27 octobre

Joseph LEITNER  
75 ans le 8 novembre



Joyeux  
anniversaire !

## RENSEIGNEMENTS UTILES

### URGENCES

Le numéro à appeler dans le Bas-Rhin du lundi au vendredi de 8h00 à 20h00 : **116 117**. En dehors de ces horaires, composez le numéro de permanence des soins de votre secteur.  
Urgence vitale :appelez directement le Samu au 15.



SAMU	<b>15</b>
POMPIERS	<b>18</b>
POLICE SECOURS	<b>17</b>

Retrouvez toutes les informations de notre commune sur :

[www.schaffhouse.fr](http://www.schaffhouse.fr)

MÉDECIN DE GARDE	<b>116 117</b>
GENDARMERIE	<b>03 88 86 50 12</b>
GAZ - EDF	<b>0810 433 068</b>
EAU USÉE	<b>03 88 19 97 09</b>
EAU POTABLE	<b>03 88 86 51 74</b>
CENTRE ANTI-POISON	<b>03 88 37 37 37</b>

### ASSOCIATIONS

Amicale des Sapeurs Pompiers	<b>03 88 86 85 37</b>
Chorale Sainte-Cécile	<b>03 88 86 86 00</b>
Olympique Schaffhouse	<b>06 18 79 20 70</b>
Bibliothèque	<b>07 59 68 00 56</b>
Section "Broderie" AGF	<b>03 88 86 80 46</b>
Club Amitié-Rencontre	<b>03 88 86 51 53</b>
Repartir	<b>03 88 53 36 78</b>

### DIVERS

#### RAMONAGE GIEDIENGER SARL

Jean-Claude BITZ - 31, Rue des Tilleuls  
67470 MOTHERN  
 03 88 34 38 54

#### FRANCE RAMONAGE

2 rue de l'Eglise  
67470 SELTZ  
 06 30 45 01 54

### SERVICES DE L'ÉTAT

#### TRÉSOR PUBLIC

2, rue du Clabaud  
BP 60254  
67504 Haguenau Cedex  
 03 88 53 26 26  
Site web : [www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr)

#### Horaires :

Lundi de 8h30 à 12h15  
*Avec ou sans rendez-vous*  
Mardi de 8h30 à 12h15 de 13h30 à 16h00  
*Sans rendez-vous le matin et sur rendez-vous l'après-midi*  
Mercredi de 8h30 à 12h15  
*Avec ou sans rendez-vous*  
Jeudi de 8h30 à 12h15 de 13h30 à 16h00  
*Sans rendez-vous le matin et sur rendez-vous l'après-midi*





Toute l'équipe municipale vous souhaite de  
**Bonnes fêtes de fin d'année**

## FERMETURE MAIRIE

Le secrétariat sera fermé du  
**samedi 20 décembre 2025 au**  
**vendredi 2 janvier 2026 inclus**

En cas d'urgence s'adresser au Maire ou  
aux Adjoints :

- Philippe GIRAUD au 03 88 86 12 27
- André MARMILLOD au 03 88 86 80 46
- Corinne HOERD au 03 88 86 83 08
- Lionel STOLTZ au 03 88 86 86 76

## COLLECTE DE SAPINS



Notre agent communal passera au sein de notre commune afin de collecter  
les sapins de Noël le **lundi 12 janvier 2026**.

Merci de bien vouloir les mettre devant chez vous pour les **8h00**. Les sapins devront  
être vierges de toutes décos (pas de neige artificielle, guirlandes, etc...).



6 rue Principale  
67470 Schaffhouse-près-Seltz  
03 88 86 50 23  
[mairie.schaffhouse-seltz@laposte.net](mailto:mairie.schaffhouse-seltz@laposte.net)